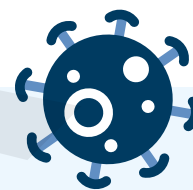


Kontaktní osoba pro studii (v Anglii): **0800 085 6807**
Kontaktní osoba pro studii (ve Walesu): **0800 917 9323**
Kontaktní osoba pro studii (v Severním Irsku): **0800 917 5825**
Kontaktní osoba pro studii (ve Skotsku): **0800 917 5824**

Průzkum zaměřený na infekci covid-19

Zúčastněte se největšího celonárodního průzkumu o nákaze covid-19.
Vaše pomoc nám umožní koordinovat reakci na tuto pandemii a vrátit se k normálnímu životu.



Čeho se průzkum týká?

- Cílem tohoto průzkumu je zjistit, kolik lidí má covid-19, ať už s příznaky, nebo bez.
- Dále si klade za cíl zjistit, kolik lidí již mělo covid-19 nebo mělo silnou reakci na vakcínu proti covidu-19. To se provádí měřením hladiny protilátek v krvi.
- To je důležité zejména nyní, kdy stále více lidí je proočkováno proti covidu-19 a kdy začínáme sledovat účinnost vakcín v reálném životě.
- Od dubna 2020 Office for National Statistics (Národní statistický úřad) a Oxfordská univerzita provádějí průzkum jménem vlád Spojeného království.



Proč bych se měl/a průzkumu zúčastnit?

- V rámci pokračujícího boje s covidem-19 potřebujeme, aby se domácnosti jako ta vaše přidaly k tisícům dalších, které se již průzkumu o nákaze covid-19 účastní.
- Vaše účast na tomto průzkumu nám pomůže udělat si obrázek o míře nákazy covidem-19 ve vaší oblasti. To poslouží k zajištění náležité a efektivní místní intervence.
- Netestujeme pouze lidi, u kterých se projevují příznaky viru, jako je horečka nebo kašel, protože víme, že lidé někdy mají virus i bez příznaků.
- Účast na tomto průzkumu je na vašem rozhodnutí. Všechny vámi poskytnuté informace jsou chráněny zákonem a je s nimi nakládáno jako s důvěrnými.
- Každý účastník průzkumu se může nechat očkovat proti covidu-19, jakmile bude moci – a průzkumu se mohou zúčastnit i lidé, kteří již vakcínu obdrželi.

Co obnáší účast na průzkumu?

- Člen výzkumného týmu přijde k vám domů a položí vám několik otázek týkajících se osob starších 2 let, které se chtějí průzkumu zúčastnit.
- Osobám ve věku od 12 let ukážou, jak si sami provést stěr z krku a nosu. Dětem ve věku od 2 do 11 let provedou stěr rodiče nebo poručníci. Stěr se provádí měkkou houbičkou na tyčince a je nebolestivý.
- Člen výzkumného týmu nepůjde dovnitř, bude mít na sobě náležité osobní ochranné pomůcky a bude udržovat sociální odstup.
- Každé osobě ve věku od 16 let bychom také chtěli odebrat vzorek krve. S tím však nemusíte souhlasit.
- Vzorek si pořídíte sami z bříška prstu s použitím sady, která vám bude poskytnuta.

Můžete dát souhlas:




- A** pouze k jedné návštěvě
- B** k první návštěvě a návštěvě každý týden po dobu jednoho měsíce (celkem 5 návštěv)
- C** k první návštěvě a návštěvě každý týden po dobu jednoho měsíce a poté k měsíčním návštěvám do skončení průzkumu (celkem minimálně 6 návštěv) Průzkum zatím poběží do dubna 2022. Pokud se to změní, dáme vám vědět.

▶ Videonahrávka s pokyny, jak odebrat krev z bříška prstu, je k dispozici na www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Videonahrávka s pokyny, jak odebrat stěr, je k dispozici na www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Jak se mohu průzkumu zúčastnit?

K účasti se budete muset **zaregistrovat co nejdříve**:

- 1** Zavolejte registračnímu týmu na **0800 085 6807 (Anglie), 0800 917 9323 (Wales), 0800 917 5825 (Severní Irsko), 0800 917 5824 (Skotsko)**. Pokud vám to po telefonu nevyhovuje například kvůli vadě sluchu nebo řeči, můžete poslat e-mail na, **iqvia.covid19survey@nhs.net** 
- 2** Po registraci se s vámi večer před plánovanou návštěvou **spojí člen výzkumného týmu**. 
Pokud se vám tento termín nehodí, můžete jej změnit. Pokusíme se s vámi spojit v týdnu po vaší registraci.
- 3** V den sjednané schůzky **vás doma navštíví člen výzkumného týmu**. Člen výzkumného týmu nepůjde dovnitř. 

Co za svou účast dostanu?

- Každý, kdo se průzkumu zúčastní, dostane poukázku v hodnotě £ 50 za první uskutečněnou návštěvu.
- Za každou další uskutečněnou návštěvu dostane každý poukázku v hodnotě £ 25.
- i** Poukázky jsou poskytovány pouze za uskutečněné návštěvy. V případě ukončení průzkumu nebo vašeho odstoupení poukázku nedostanete za návštěvy, ke kterým nedošlo.

Co se stane s mými údaji?

- Veškeré vámi poskytnuté informace jsou chráněny zákonem a je s nimi nakládáno jako s důvěrnými.
- Všechny vzorky jsou shromažďovány jménem Office for National Statistics (Národního statistického úřadu) a Oxfordské univerzity.
- Veškeré testování těchto vzorků provádí Oxfordská univerzita a národní laboratoře Lighthouse Laboratories.
- Budete obeznámeni s výsledky všech testů, které podstoupíte.
- Společnosti zapojené do tohoto průzkumu použijí vaše informace pouze pro účely tohoto průzkumu – bližší informace, viz informační list pro účastníky, který obsahuje plné znění podmínek týkajících zacházení s osobními údaji.

- Výsledky jsou již nyní zveřejňovány, aby všichni věděli, co bylo doposud zjištěno (www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results). Žádné informace neidentifikují vás ani vaši rodinu.

Další informace a užitečné weby:

- ▶ Videonahrávka s pokyny, jak odebrat krev z bříška prstu, je k dispozici na www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Videonahrávka s pokyny, jak odebrat stěr, je k dispozici na www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Některé překlady tohoto shrnutí a dalších informací o průzkumu jsou dostupné na www.ons.gov.uk/cis/languages

Pokud se chcete dozvědět více, přečtěte si podrobný informační list pro účastníky, který je přiložen k tomuto letáku, nebo navštivte www.ons.gov.uk/cis

Pokud se vás dotýkají kterékoli z bodů probraných v tomto letáku nebo hledáte další informace o covidu-19, navštivte prosím:

- Vysvětlení koronaviru: coronavirusexplained.ukri.org/en/
- Vládní pokyny: www.gov.uk/coronavirus (Anglie), www.gov.wales/coronavirus (Wales), www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19 (Severní Irsko), www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/ (Skotsko)
- Pokyny NHS: www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/ (Anglie), www.gov.wales/coronavirus (Wales), www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice (Severní Irsko), www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19 (Skotsko)
- Samaritans – emocionální podpora pro všechny: www.samaritans.org
- Mind – poradenství a podpora pro každého s psychickými problémy: www.mind.org.uk